

## Document Citation

|               |                                                                     |
|---------------|---------------------------------------------------------------------|
| Title         | <b>'Azul' o el cine como medio de reducir el sufrimiento humano</b> |
| Author(s)     | Alberto Minero                                                      |
| Source        | <i>El Diario-La Prensa</i>                                          |
| Date          | 1989 May 07                                                         |
| Type          | review                                                              |
| Language      | Spanish                                                             |
| Pagination    |                                                                     |
| No. of Pages  | 1                                                                   |
| Subjects      |                                                                     |
| Film Subjects | Azul, Legiardi-Laura, Roland, 1988                                  |





■ **ROLAND LEGIARDI-LAURA**, director de 'Azul'.  
(Foto: Carlos Morales/EDLP)

## 'Azul' o el cine como medio de reducir el sufrimiento humano

### ALBERTO MINERO EL DIARIO-LA PRENSA

Como parte integrante del 'Global Village Documentary Film Festival', el próximo viernes 12 del corriente se estrenará en nuestra ciudad 'Azul', un filme del poeta, y ahora cineasta norteamericano, Roland Legiardi-Laura. En momentos en que América Central está sacudida por la guerra, y en que la paz es prácticamente una débil metáfora, los documentales que nos llegan de la región contemplan, generalmente, la inmediatez alarmante de tal estado de cosas. 'Azul', por el contrario, y a través de la interrelación de veinticuatro poemas, presenta un verdadero fresco de la cultura nicaragüense. La cámara de Legiardi-Laura recoge imágenes sobrecogedoras de un pueblo, donde la profesión de poeta es tan natural como su propio deseo de sobrevivir como nación en el contexto de los pueblos del mundo. 'Azul', título que en sí es todo un homenaje al centenario de la publicación de la obra de Ruben Darío, nos pone en contacto, entre otros poetas, con la obra de Luis Rocha, Tomás Borge, Ernesto Cardenal y Omar Cabezas.

Como muchos de los flamantes graduados norteamericanos, Roland Legiardi-Laura, emprendió su viaje 'cultural' a Europa. Como el mismo director de 'Azul' nos dice, "uno va a

Europa a concluir con el propio proceso educativo, a reencontrarse con el pasado y, quizás, con el propio futuro. Y, Europa estaba ahí al alcance de muchos de nosotros. También, era la época de la guerra de Vietnam. A este respecto no hice nada heroico, no me exilé en Canadá, tampoco fui a la cárcel. Simplemente me fui, ya que sabía que no quería tener nada que ver con esa guerra. Estar en Europa, a comienzos de los setenta, era aprender a sentir lo que era ser uno de 'afuera' y ser receptor de toda la ira europea en contra de los norteamericanos. Especialmente para los alemanes, que estaban muy confusos con su situación y les era más saludable culpar a otros en vez de recapacitar sobre ellos mismos. Como mis ideales políticos eran de izquierda en aquel entonces, podía simpatizar con los europeos, sin dejar de experimentar la sensación a la que te hice referencia."

En momentos en que se trata no sólo de negar toda seriedad, sino de trivializar el propio término de 'radical', le solicitamos a Legiardi-Laura que se explaye más sobre el alcance del término 'izquierdista'. La respuesta no demora: "Eso para mí era una forma de protesta contra la ineficacia que yo percibía de la sociedad, y eso es lo único que tienes que hacer para que aquí te coloquen en la izquierda. Cuando tienes dieciséis o diecisiete años, no hay manera de que puedas tener una profunda

interesa una aproximación pragmática a la política que simplemente reduce el sufrimiento humano. Si tal actitud me convierte en un izquierdista, la misma no hace más que sintetizar mi credo. En este país, especialmente en la prensa de habla inglesa, todo está llevado a los extremos. Todo es absolutamente blanco o negro. Y la realidad no es así. En Nicaragua, por ejemplo, hay tantos matices en su vida política, tanta ambigüedad y tanto cambio. Finalmente, si puedo transmitir todo eso en mi filme, me puedo dar por satisfecho".

En cuanto a lo que, como creador cinematográfico, el director de 'Azul' quería lograr con su filme, Legiardi-Laura, nos dice que "me interesaba mostrar a los nicaragüenses como seres humanos, con la esperanza de que, si llegase el terrible momento en que alguien tuviera que apretar el botón para hacer caer la bomba, tuviera que pensar, al menos por un minuto, porque se da cuenta de que sus blancos son seres humanos". En el transcurso de 'Azul', el espectador puede compartir cómo transcurren los días y las noches de un grupo de soldados nicaragüenses, enfrentando el siempre sorpresivo y, muchas veces, sangriento, ataque de los contra.

Acerca del infatigable espíritu optimista que prevalece en esos jóvenes nicaragüenses, el director de 'Azul', nos dice: "es la mera alegría de haber sobrevivido un día más. Hay que estar allí para comprenderlo. En encuentros de esa naturaleza, si no te matan, siempre resultas herido. No te olvides de que estos muchachos tienen solamente dieciocho o diecinueve años. El propio comandante del batallón, que era un experimentado comandante de la guerrilla, tenía veinte años de edad. Creo que ese optimismo al que haces referencia, especialmente en la escena del boxeo, es la mera felicidad de estar vivos".

Con respecto a las razones que lo motivaron a tomar su primer contacto con Nicaragua, Legiardi-Laura, nos dice que "a lo largo de los años setenta, la revolución nicaragüense era algo más que una utopía para mí, todavía tenía una chance y fui para verla con mis propios ojos. Así es que acompañado de mis credenciales del 'San Francisco Chronicle' llegué a Nicaragua. Por supuesto que tenía alguna idea sobre la rica poesía que se hacía en el país, pero no tenía la mínima noción acerca de la real extensión de la misma. Descubrí que todos escribían. En este país, si le dices a alguien que eres un poeta, la primera reacción es: 'Lo siento mucho, ¿cuándo te pasó eso? ¿Puedo hacer algo por ti?'. Te puedo recomendar un buen terapeuta o un consejero de trabajo". Eso es lo que ocurre aquí con los poetas. En Nicaragua, pueden llegar a ser presidentes del país".

'Azul' se exhibirá en 'The May Theater', en 'The New School', al 66 de la Quinta Avenida y la Calle 13. Para mayor información y reservas, llamar al (212) 741-5357.



■ **UN SOLDADO** sandinista escribe un poema sobre un muro en Managua.  
(Foto: Richard Cross)

concientización de la ideología comunista. Ni siquiera has tenido el tiempo necesario para leer lo suficiente, para que te consideres un marxista".

Sobre cuáles son las actitudes que hacen que en este país inmediatamente rotulen a sus intelectuales de izquierdistas, Legiardi-Laura, nos dice que "te van a calificar como uno de ellos si no quieres la guerra, o el racismo, o si no quieres que se oprima a la gente o a los pueblos. Y yo siempre estuve muy claro en contra de lo que estaba. A mí me



■ **DAISY ZAMORA**, una poeta nicaragüense que aparece en la película.